

Anfänger
Plus

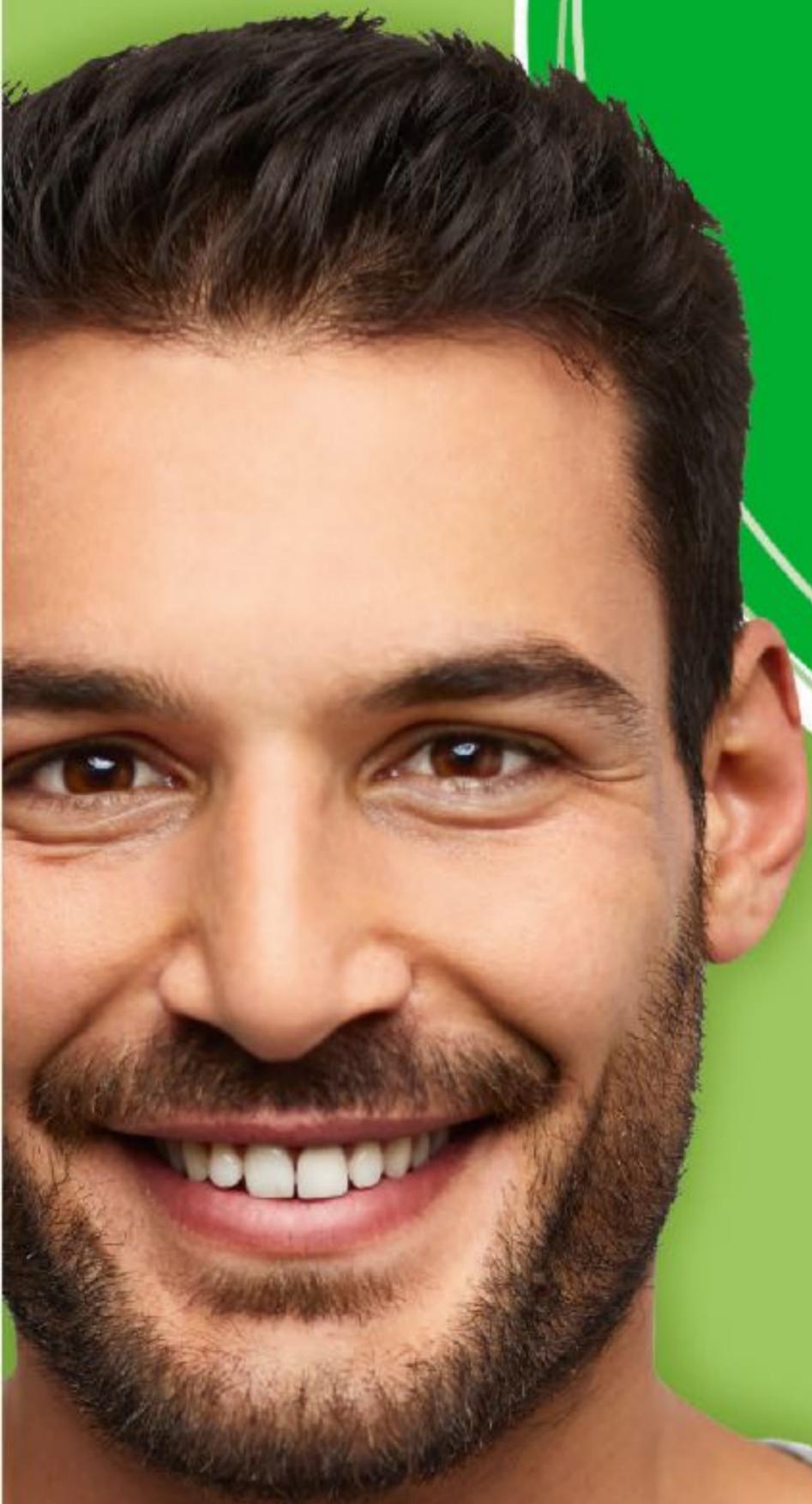


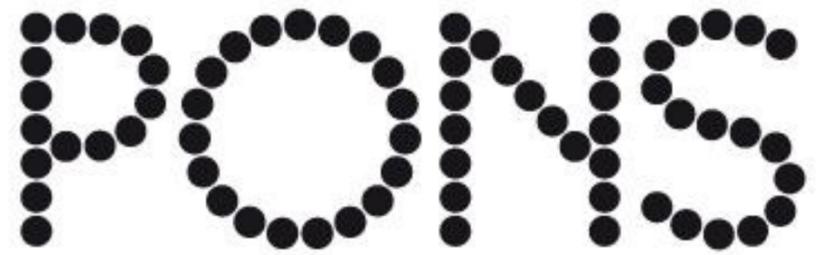
pons

ITALIENISCH

lernen mit
Kurzgeschichten

Sprachkurs zum Lesen,
Üben und Verstehen





ITALIENISCH

lernen mit Kurzgeschichten

Sprachkurs zum Lesen, Üben und Verstehen

bearbeitet von
Beatrice Rovere-Fenati

PONS GmbH
Stuttgart

PONS

ITALIENISCH

lernen mit Kurzgeschichten

Sprachkurs zum Lesen, Üben und Verstehen

bearbeitet von

Beatrice Rovere-Fenati

1. Auflage 2022

© PONS GmbH, Stöckachstraße 11, 70190 Stuttgart, 2022

www.pons.de

Alle Rechte vorbehalten.

Projektleitung: Christine Lippert

Autor der Geschichten 2, 4, 7: Giuseppe Fianchino (entnommen aus ISBN 978-3-12-562742-0)

Autor der Geschichten 1, 3, 5: Dominic Butler (entnommen aus ISBN 978-3-12-562782-6)

Autor der Geschichten 6, 8: Massimo Marano (entnommen aus ISBN 978-3-12-562782-6)

Autorin der Geschichten 9, 10: Claudia Mencaroni (entnommen aus ISBN 978-3-12-562923-3)

Autorin der Übungen: Beatrice Rovere-Fenati

Redaktion: Maria Anna Söllner

Logoentwurf: Erwin Poell, Heidelberg

Logoüberarbeitung: Sabine Redlin, Ludwigsburg

Einbandgestaltung: PONS GmbH, Stuttgart

Coverfotos: Getty Images (Morsa Images), Getty Images (Björn Forenius)

Layout: PONS GmbH, Stuttgart

Schriften: Lobster: 2010, Pablo Impallari; Shlop: Typodermic Fonts Inc.;

Satz: tebitron gmbh, Gerlingen

Druck und Bindung: Multiprint GmbH

ISBN: 978-3-12-562387-3

Benvenuti!

Sie haben schon Vorkenntnisse in Italienisch und möchten Ihr Wissen unterhaltsam und entspannt aufpolieren?

Sie wollen aber nicht wieder bei Null anfangen ...

Dann starten Sie doch mit einer kurzen Geschichte!

Lesen ist eine der effektivsten Methoden, um eine fremde Sprache zu erlernen. Wir haben für Sie hier zehn kurze Geschichten ausgesucht, mit denen Sie Ihre Grammatik- und Wortschatzkenntnisse auffrischen und erweitern können. Ob Krimi, Liebesgeschichte oder Komisches: Mit unterhaltsamen Geschichten lernt es sich entspannter. Die Texte sind kurz und so lässt sich das Lernpensum gut an Ihre Bedürfnisse anpassen und Sie können auch unterwegs, im Zug oder im Urlaub, lernen.

Wie lernen Sie mit dem Sprachkurs?

Der Sprachkurs enthält 10 Lektionen. Auch wenn Sie schon Vorkenntnisse haben, empfehlen wir Ihnen, die Lektionen der Reihe nach zu bearbeiten, da die Themen, besonders die der Grammatik, im Laufe der Lektionen aufeinander aufbauen und sich im Schwierigkeitsgrad steigern.

Jede Lektion enthält eine abgeschlossene Geschichte und passende Übungen dazu. Je nach Geschichte haben wir diese in mehrere Abschnitte unterteilt.

Lesen Sie zuerst den ersten Abschnitt einer Geschichte. Die Erklärungen der schwierigsten Wörter am Seitenrand helfen Ihnen diese zu verstehen. Übungen zum Leseverstehen und zum Wortschatz unterstützen Sie dabei, die Geschichten weiter zu entschlüsseln. Die wichtigsten Grammatikthemen werden anhand von Beispielen aus den Geschichten aufgegriffen, erklärt und geübt.

So erschließen Sie sich nach und nach den Teil der Geschichte und können dann mit dem nächsten Abschnitt fortfahren – bis zum Ende der Geschichte. Nach und nach werden Sie so die Geschichte besser verstehen und haben so ganz ohne Büffelei Ihre Italienisch-Kenntnisse wieder aufgefrischt und erweitert.

Am Ende des Buches können Sie die Lösungen zu den Übungen und schwierige Wörter im alphabetischen Wortverzeichnis nachschlagen. Weitere Wörter können Sie auch unter www.pons.de kostenlos nachschlagen.

Viel Lese- und Lernvergnügen!

Ihre PONS-Redaktion

Im Kurs verwendete Abkürzungen:

Abkürzung	Bedeutung
f.	feminin - weiblich
m.	maskulin - männlich
Pl.	Plural - Mehrzahl
qc.	qualcosa - etwas
qcu.	qualcuno - jemand



1. *Un piatto che va servito freddo*

Ein Schriftsteller in Venedig auf der Suche nach Inspiration ...

Präsens von *avere* • *c'è* – *ci sono* • Essen • Herkunft und Nationalität • Adjektive • der bestimmte Artikel
Seite 7

2. *La nonna si sposa*

Ein Familienausflug an den Strand von Lecce voller Überraschungen ...

Familie • Angabe des Alters • Zahlen • Wochentage • Personenbeschreibung • Farben • *tutto* Seite 29



3. **SULLA STRADA DI CASA**

Eine mysteriöse junge Frau in Siena ...

Uhrzeit • Wetter • Präsens von *dovere* • Possessivbegleiter • Mengenangaben • reflexive Verben im Präsens • Präsens von *potere* • Präsens von *volere* • Teilungsartikel Seite 49



4. *La casa di ringhiera*

Die nächtlichen Ausflüge eines 14-Jährigen aus Turin ...

Haus und Wohnung • Possessivbegleiter bei Verwandtschaftsnamen • Berufe • Präsens von *sapere* • Präposition + bestimmter Artikel Seite 68



5. *Bella da morire*

Ein Raubmord bei einer Modenschau in Mailand ...

Körperteile • Ordnungszahlen • Adverb • direkte Objektpronomen • Imperativ • Einrichtung • indirekte Objektpronomen • Präsens von *stare* • *stare per fare qualcosa* Seite 83



6. *Caso d'agosto*

In Como wird ein alter ungelöster Kriminalfall neu aufgerollt ...

Monate • Jahreszeiten • *passato prossimo* • im Büro • Personalpronomen beim Imperativ • Datum • verneinter Imperativ Seite 105

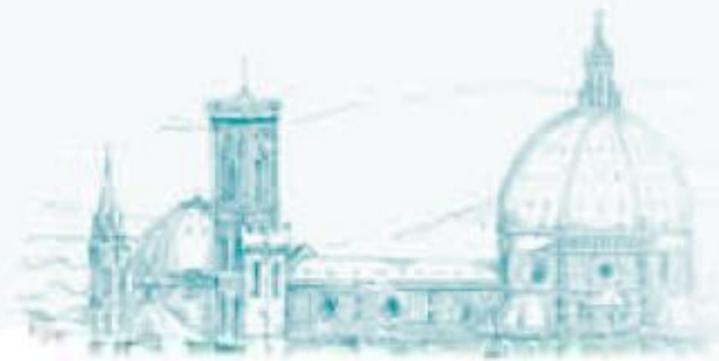




7. *A cena con il gatto*

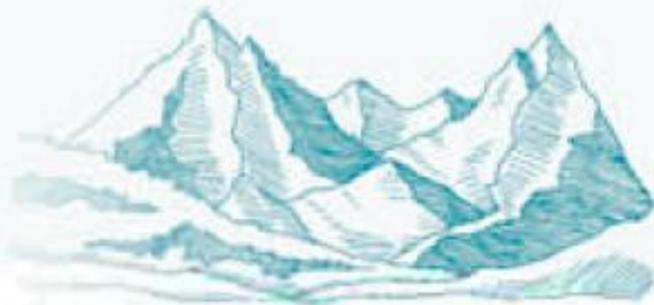
Eine Katze über den Dächern Roms sucht sich ein Zuhause ...

Tiere • absoluter Superlativ • *si*-Konstruktion • Kleidung • *passato prossimo* der reflexiven Verben **Seite 126**



8. LA FIGLIA DEL GENERALE

Zwei jugendliche Computerfans und die ungeahnte Folgen ihrer Neugier ...
Schulsystem in Italien • Zeitangaben • Stellung der Objektpronomen • Computerbegriffe • Fragepronomen • Ortsangaben **Seite 140**



9. *Le mie vacanze in Trentino*

Familienurlaub in den Bergen ... statt am Meer.

zweiteilige Verneinung • Stellung der Verneinung • *ne* bei Mengenangaben • *stare + gerundio* • Gemütszustände • Tiere **Seite 155**



10. Colpo di fulmine a Milano

Eine große Liebe verändert alles.
Liebe • direkte Objektpronomen + *passato prossimo* • Freizeitbeschäftigungen • *imperfetto* • *mentre* • Verkehrsmittel **Seite 170**

Lösungen

Seite 184

Wortverzeichnis

Seite 192

1. Un piatto che va servito freddo



La terrazza del piccolo ma lussuoso ristorante è tutta occupata, non ci sono tavoli liberi. La luce del sole *si riflette* sui bicchieri di spritz e prosecco, nell'aria calda si sente il rumore di *risate* e di voci rilassate.

Stefano rimane fermo per un momento, con un'agenda con la *copertina* nera sotto il braccio. È arrivato troppo tardi. A Venezia, se vuoi trovare un tavolo in un bel ristorante vicino al Canal Grande, devi arrivare molto prima.

Guarda ancora una volta il canale e le persone eleganti che *si godono* il sole e la vista, poi si gira e va verso l'uscita.

Domani devo arrivare prima, pensa.

È un posto così rilassante... Stefano è sicuro che qui è facile trovare l'ispirazione.

L'ispirazione. È a Venezia da quasi una settimana, ma ancora non ha avuto nessuna nuova idea.

È quasi arrivato alla porta, quando sente una voce *bassa* che gli parla in modo gentile: "Scusi?"

Si ferma, si gira e vede un anziano signore ben vestito. È seduto a un tavolo, da solo. "Sì?" risponde Stefano.

"Sta cercando un tavolo? Io sono da solo... Se vuole può *sedersi* qui, c'è una sedia libera. La vista del canale non è eccezionale, ma c'è un po' di sole e *il cibo* qui è davvero ottimo."

Per un momento Stefano è *indeciso*.

riflettersi
- sich
widerspiegeln
la risata
- Gelächter,
Lachen
la copertina
- Einband

godersi qc
- etw. genießen

basso - tief

sedersi
- sich setzen

il cibo - Essen
indeciso
- unentschlossen

È venuto in questo ristorante per sedersi vicino al Canal Grande, ma c'è qualcosa di interessante in quest'uomo anziano così educato.

“Grazie mille, molto gentile, accetto volentieri.”

Il signore si alza in piedi e dà la mano a Stefano: “Savini.”

“Piacere, io sono Stefano.”

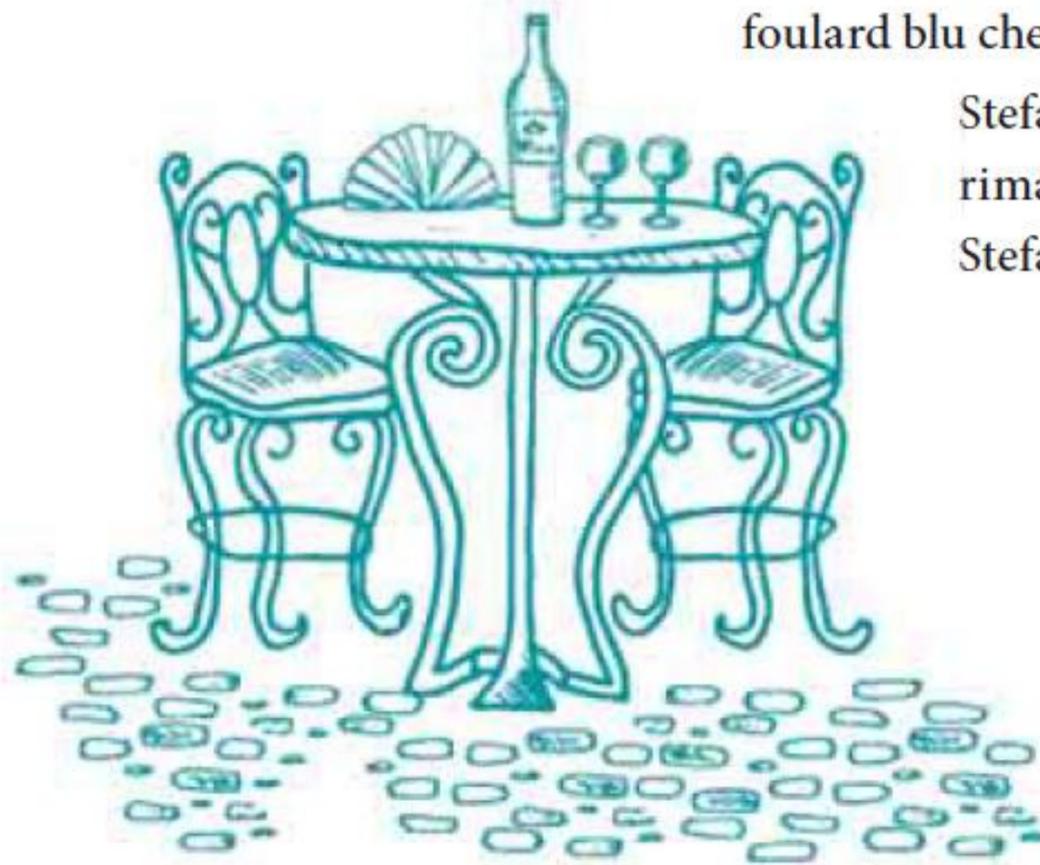
il sorriso
- *Lächeln*

L'uomo fa un *sorriso* gentile e Stefano lo osserva più attentamente.

abbronzato
- *braun gebrannt*
segnato
- *gezeichnet*

È alto, ha le spalle larghe, le braccia robuste e le mani grandi. Ha la pelle del viso *abbronzata* e *segnata* dal sole. Porta vestiti eleganti ma semplici. I vestiti di un uomo che ha molti soldi, ma che ha lavorato duramente per averli.

Sì, i vestiti gli stanno benissimo. A parte, forse, il foulard blu che porta al collo.



Stefano si siede e per un momento rimangono in silenzio, mentre Stefano si guarda intorno. ▶▶▶

1. Stefano e il signor Savini

Haben Sie den Text in groben Zügen verstanden? Dann kreuzen Sie an, ob die folgenden Aussagen richtig oder falsch sind.

	VERO	FALSO
1. Stefano è a Venezia da quasi un anno.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Cerca un tavolo vicino al Canal Grande.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Trova un tavolo libero.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Il signor Savini è molto gentile.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. I suoi vestiti sono semplici.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Il signor Savini non ha molti soldi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Essere

C'è und *ci sono* werden mit dem Verb *essere* gebildet. Wiederholen Sie nun dieses wichtige Verb. Die Tabelle mit den Formen ist unvollständig. Die fehlenden Formen finden Sie im Text.

essere (sein)

io 1. _____	noi siamo
tu sei	voi siete
lui/lei/Lei 2. _____	loro sono

Die Personalpronomen **io**, **tu** usw. werden meist weggelassen. Man verwendet sie nur zur Hervorhebung oder Gegenüberstellung:

Piacere, io sono Stefano. Freut mich, ich bin Stefano.

3. *Avere*

Das Verb *avere* ist ebenso wichtig wie *essere*. Sie brauchen es z. B. um eine Person zu beschreiben, wie den Mann im Restaurant.

Sehen Sie sich die Tabelle von *avere* an und ergänzen Sie dann im Text die richtige Form von *essere* oder *avere*.

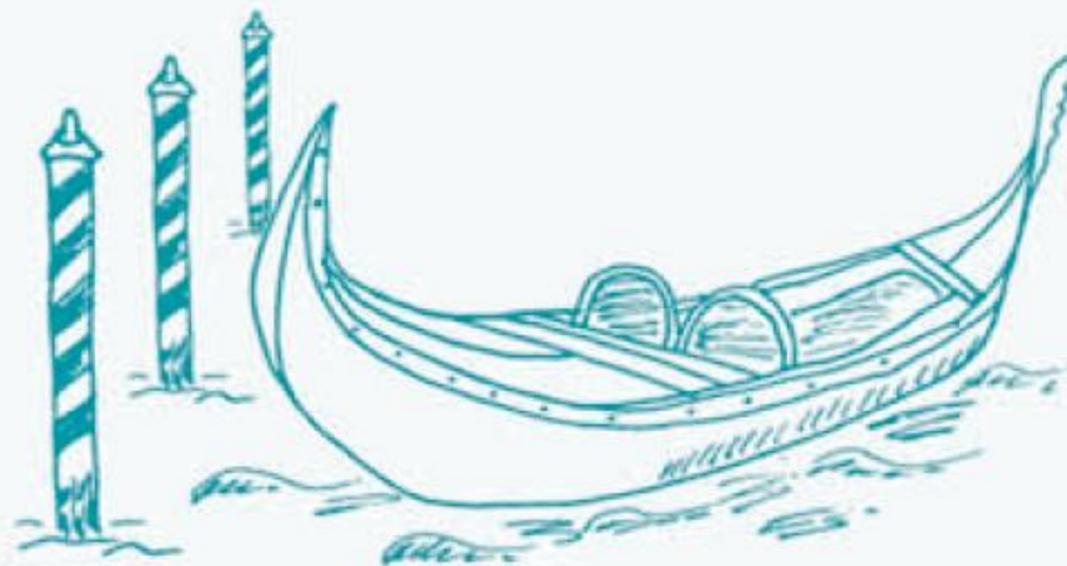
avere (*haben*)

io ho	noi abbiamo
tu hai	voi avete
lui/ lei/ Lei ha	loro hanno

È alto, ha le spalle larghe,
le braccia robuste e le mani grandi.
Ha la pelle del viso abbronzata e
segnata dal sole.

Er ist groß, hat breite Schultern, starke
Arme und große Hände. Seine
Gesichtshaut ist braun gebrannt
und von der Sonne gezeichnet.

Stefano e il signor Savini **1.** _____ in un bel ristorante. Stefano **2.** _____ in questo ristorante perché **3.** _____ sicuro che in un posto così rilassante trova l'ispirazione. E il signor Savini, lui, perché **4.** _____ lì? E perché **5.** _____ la pelle del viso abbronzata?



4. C'è — ci sono

Venezia, che bella città! Ja, was für eine schöne Stadt! Und es gibt auch viel zu sehen. Einiges können Sie gleich selbst aufzählen, indem Sie im Folgenden die Ausdrücke *c'è* und *ci sono* ergänzen. *C'è* nehmen Sie bei Substantiven im Singular, *ci sono* bei Substantiven im Plural. Ordnen Sie dann den Bildern die passenden Sätze zu.



___ **A** ___ il Canal Grande.

___ **B** ___ le gondole.

___ **C** ___ il Ponte dei Sospiri.

___ **E** ___ tanti turisti.

___ **D** ___ Piazza San Marco.

___ **F** ___ delle bellissime maschere.

5. Charaktereigenschaften

In der Erzählung werden einige Charaktereigenschaften der beiden Männer genannt. Finden Sie im Text die italienischen Wörter, die zu den folgenden Übersetzungen passen.

1. sicher _____
2. freundlich, höflich _____
3. höflich, wohlerzogen _____
4. unentschlossen _____

6. Mehr Charaktereigenschaften

Wiederholen Sie nun weitere Charaktereigenschaften, indem Sie den positiven Eigenschaften das jeweils passende Gegenteil zuordnen. Einige klingen im Übrigen ähnlich wie im Deutschen.

positive Eigenschaften

1. simpatico
2. aperto
3. estroverso
4. sensibile
5. ordinato
6. paziente
7. sicuro
8. educato
9. deciso

negative Eigenschaften

- A introverso
- B insicuro
- C disordinato
- D impaziente
- E chiuso
- F maleducato
- G antipatico
- H indeciso
- I insensibile

Was werden die beiden Männer sich wohl zu sagen haben?
Und wird Stefano mehr über den interessanten älteren Herrn erfahren?

▶▶▶ Il tavolo è nella parte *posteriore* della terrazza del ristorante, in una posizione tranquilla e quasi isolata. La vista sul Canal Grande non è molto buona, ma sotto di loro passa un rio che porta al Canal Grande.

posteriore
- hinterer

Il cameriere arriva e porta al Signor Savini un piatto di pasta. “Grazie, Mattia. E vorrei un altro spritz. Per Lei, Stefano?”

“Lo stesso.”

Il cameriere va via e Stefano indica il piatto. “Prego, mangi pure, non voglio *disturbare* il suo pranzo.”

disturbare
- stören
va servito
- muss serviert
werden

“Ah, no, è un’insalata di linguine, un piatto che *va servito* freddo,” dice il Signor Savini con un sorriso. “Mi dica, Stefano, di dov’è?”

“Di Torino. Sono a Venezia per una breve vacanza.”

“Davvero? Quando ho visto la sua agenda, ho pensato a un *uomo d'affari* in viaggio di lavoro.”

l'uomo d'affari
- Geschäftsmann

“Oh, no. Questo è solo per i miei *appunti*.”

gli appunti
- Notizen,
Aufzeichnungen

“I suoi appunti?”

“Sì, sono uno scrittore. Sto usando questa vacanza per cercare idee per il mio prossimo romanzo.”

“Davvero? Allora è venuto nel posto giusto. Venezia è molto stimolante da questo *punto di vista*.”

il punto di vista
- Gesichtspunkt

“Sì, sono d’accordo, è una città stupenda.”

“Sì, bellissima, ma soprattutto è una città di grandi tragedie.”

Gli spritz arrivano e Stefano nota che il signor Savini guarda il suo orologio e poi il rio.

“Ha vissuto qui tutta la sua vita, Signor Savini?” chiede.

“Non proprio, ma... Vede quel palazzo di fronte? Vede quelle due finestre? Io sono nato là, in un piccolo appartamento.”

oltre- jenseits
il livello
dell'acqua
- Wasserstand

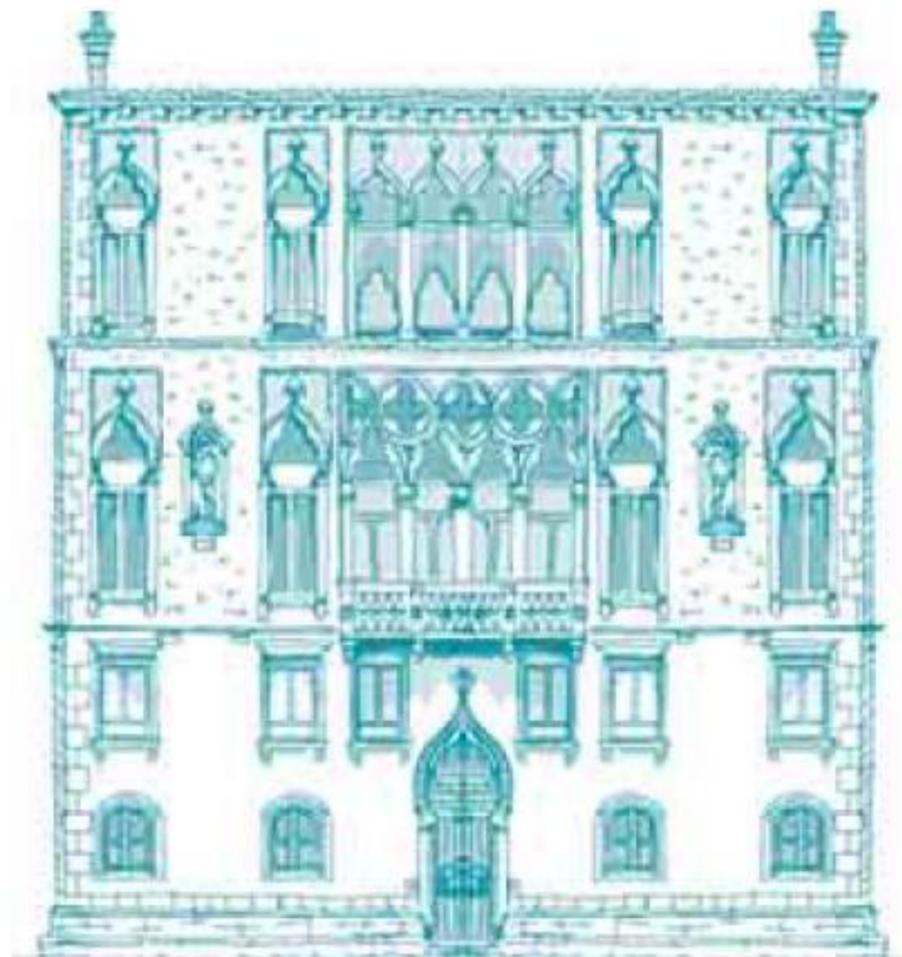
Stefano guarda *oltre* il corso d'acqua e osserva le finestre di un appartamento proprio sopra *il livello dell'acqua*, nel palazzo all'angolo tra il rio e il Canal Grande.

Dietro una finestra vede un'anziana signora elegante. “E quella è sua moglie, Signor Savini?” chiede, ma quando si gira verso l'uomo, vede che il signor Savini non sorride più.

il sorso- Schluck

“No, quella è la moglie di mio fratello.” E il veneziano beve un lungo *SORSO* del suo spritz e controlla ancora una volta l'ora. “Mi dica, Stefano. Ha voglia di ascoltare una delle storie tragiche di questa città?”

“Certo, con grande piacere!” ▶▶▶



7. Fare conoscenza

Was wissen Sie nun über die beiden Männer? Kreuzen Sie an, ob folgende Aussagen richtig oder falsch sind. Mehrere Aussagen können richtig sein.

- | | |
|---|---|
| <p>1. Il signor Savini mangia...</p> <p><input type="radio"/> A una pizza.</p> <p><input type="radio"/> B un piatto di pasta.</p> <p><input type="radio"/> C carne con verdure.</p> | <p>2. Stefano prende...</p> <p><input type="radio"/> A un vino.</p> <p><input type="radio"/> B una birra.</p> <p><input type="radio"/> C uno spritz.</p> |
| <p>3. Stefano...</p> <p><input type="radio"/> A è un uomo d'affari.</p> <p><input type="radio"/> B è di Torino.</p> <p><input type="radio"/> C cerca idee per il suo romanzo.</p> | <p>4. Il signor Savini...</p> <p><input type="radio"/> A è nato a Venezia.</p> <p><input type="radio"/> B ha sempre vissuto a Venezia.</p> <p><input type="radio"/> C è il marito della signora anziana dietro la finestra.</p> |

8. Il menu

Hier geht es um die Hauptbegriffe einer italienischen Speisekarte. Bringen Sie die folgenden Begriffe in die richtige Reihenfolge.

- A** Primi piatti
- B** Contorni
- C** Antipasti
- D** Dessert
- E** Secondi piatti

Richtige Reihenfolge: _____

9. Piatti italiani

Sie kennen bestimmt einige italienische Gerichte. Können Sie diese auf einer italienischen Speisekarte richtig einordnen? Testen Sie es, indem Sie die folgenden Speisen beim korrekten Begriff eintragen.

tiramisù • minestrone • patate al forno • caprese • scaloppine al marsala •
verdure grigliate • insalata mista • grigliata mista di pesce • gnocchi al pomodoro •
macedonia di frutta • bistecca alla fiorentina • risotto con funghi porcini •
insalata di mare • prosciutto e melone • torta di mele

1. Antipasti: _____

2. Primi piatti: _____

3. Secondi piatti: _____

4. Contorni: _____

5. Dessert: _____

Als kleine Eselsbrücke könnten Sie sich Folgendes merken: Zu den **primi piatti**, kurz auch **primi** genannt, gehören Nudel- und Reisgerichte sowie Suppen. Fleisch- und Fischgerichte hingegen gehören zu den **secondi**. **Il contorno**, also die *Beilage*, wird nicht automatisch zum Hauptgericht serviert, sondern muss gesondert bestellt werden.

10. Che cosa prende?

Stefano kommt ja später dazu und bestellt einfach *lo stesso* (*das Gleiche*).
Wie könnte eine richtige Bestellung im Restaurant aussehen?
Bringen Sie die folgenden Sätze in die richtige Reihenfolge.

- A Benissimo. E di primo che cosa prende?
- B Un quartino di rosso della casa e una bottiglia di acqua minerale naturale.
- C Prego, che cosa prende? Desidera un aperitivo?
- D Non prendo il primo. Prendo solo il secondo: una bistecca ai ferri e le patate arrosto come contorno.
- E Piccola, per favore.
- F No, no, niente aperitivo. Però prendo un antipasto: l'insalata di mare.
- G Benissimo.
- H Bene. E da bere?
- I Grande o piccola?

Richtige Reihenfolge: _____

Wenn es ums Zahlen geht, verlangen Sie folgendermaßen nach der Rechnung: **Il conto per favore.** Oder auch: **Mi fa il conto, per favore?**, was wörtlich *Machen Sie mir die Rechnung, bitte?* heißt. In zahlreichen Restaurants können Sie auch einfach direkt an der Kasse bezahlen. **La mancia** das *Trinkgeld* lassen Sie, wenn Sie gehen, einfach auf dem Tisch liegen.

11. Nach der Herkunft fragen

Herr Savini fragt Stefano nach seiner Herkunft. Was fragt er?
Und wie lautet Stefanos Antwort? Suchen Sie im Text die beiden Sätze.

Frage: _____

Antwort: _____

Die Herkunft gibt man mit dem Verb **essere**, der Präposition **di** und der Stadt an:
Sono / Siamo di Roma. *Ich bin / Wir sind aus Rom.*

Jetzt sind Sie dran! Geben Sie mithilfe der Angaben die Herkunft der Leute an.
Benutzen Sie dabei die jeweils passende Form von *essere*.



1. Claudia _____ Lucerna.



2. Io _____ Amburgo.



3. Hans e Ruth _____ Berna.



4. Noi _____ Vienna.

12. Nationalitätsadjektive

Spricht man von Herkunft, ist auch die Nationalität wichtig. Im Italienischen gibt man sie mit einem Adjektiv an. Nationalitätsadjektive sind z. B. *svizzero* Schweizer oder *italiano* Italiener. Wiederholen Sie nun einige dieser Adjektive, indem Sie ihnen die Sehenswürdigkeiten zuordnen.



A spagnolo

B inglese

C danese

D francese

E americano

F tedesco

Die Nationalität gibt man mit dem Verb *essere* und dem Nationalitätsadjektiv an: **Stefano è italiano. Stefano ist Italiener. Carla è italiana. Carla ist Italienerin. Jean è francese. Jean ist Franzose. Marie è francese. Marie ist Französin.**
Um die Nationalität mit der Herkunft zu verbinden, sagen Sie: **Sono austriaco / austriaca di Vienna. Ich bin Österreicher / Österreicherin aus Wien.**